



PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

HOTĂRÂRE

privind organizarea și desfășurarea acțiunilor de relații externe

În temeiul prevederilor art. 34, alin. (2) din Legea cadru nr. 153/2017 din 28 iunie 2017 privind salarizarea personalului plătit din fonduri publice coroborat cu art.16 alin. (2) din Hotărârea Guvernului nr.518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare, având în vedere dispozițiile art.32 alin (1) lit. l) și m) din Regulamentul Camerei Deputaților și ale art.35 lit. h) și i) din Regulamentul Senatului,

Birourile permanente ale Camerei Deputaților și Senatului adoptă prezenta Hotărâre.

CAPITOLUL I ORGANIZAREA ACȚIUNILOR DE RELAȚII EXTERNE

Secțiunea 1 Prevederi generale

Art.1. - (1) Biroul permanent al Camerei Deputaților, respectiv Biroul permanent al Senatului aprobă acțiunile de relații externe ale Parlamentului României, respectiv ale fiecărei Camere cu parlamentele altor state, cu organizațiile parlamentare mondiale sau regionale, cu structurile acestor organizații, precum și cu instituțiile Uniunii Europene, organizațiile și structurile interparlamentare ale UE pe baza consultării grupurilor parlamentare, comisiilor pentru politică externă și a altor comisii permanente, după caz, în funcție de natura și scopul acțiunilor respective; la începutul fiecărei legislaturi, Birourile permanente Reunite ale Camerei Deputaților și Senatului supun spre aprobare plenului reunit al celor două Camere componența nominală a delegațiilor permanente la organizațiile parlamentare mondiale sau regionale, pe baza consultării grupurilor parlamentare și cu respectarea configurației politice a fiecărei Camere a Parlamentului României.

(2) Acțiunile privind relațiile externe ale celor două Camere ale Parlamentului României sunt prevăzute în Programele anuale de relații externe, aprobate de Biroul permanent al Camerei Deputaților, respectiv al Senatului.

- (3) "Programul anual de relații externe" cuprinde:
- a) acțiuni de relații externe în străinătate;
 - b) acțiuni de relații externe în țară.

(4) Programul anual de relații externe poate fi modificat în cursul anului de Biroul permanent al Camerei Deputaților, respectiv Biroul permanent al Senatului.

(5) "Programul anual de relații externe" se corelează cu prevederile bugetare aprobate cu această destinație Camerei Deputaților, respectiv Senatului, prin Legea bugetului de stat pe anul respectiv.

Secțiunea a 2-a Categoriile de acțiuni externe

Art.2. - (1) Categoriile de acțiuni externe organizate de Camera Deputaților și/sau de Senat sunt:

- a) acțiuni de relații externe parlamentare;
- b) acțiuni de relații externe ale Secretariatelor generale;
- c) acțiuni de relații externe neparlamentare;
- d) acțiuni de relații externe administrative.

(2) Participarea la acțiunile de relații externe prevăzute la alin.(1) se face de delegații oficiale compuse din una sau mai multe persoane.

(3) Delegațiile oficiale sunt:

- a) delegații oficiale parlamentare ale Camerei Deputaților și/sau Senatului, inclusiv delegațiile permanente la organizațiile parlamentare mondiale sau regionale;
- b) delegații oficiale ale Secretariatelor generale ale Camerei Deputaților și/sau Senatului;
- c) deputați, senatori și salariați ai Camerei Deputaților și/sau Senatului care participă la acțiuni de relații externe ale altor instituții publice;
- d) alte delegații oficiale în străinătate ale deputaților, senatorilor și salariaților Camerei Deputaților și/sau Senatului.

Art.3. - Acțiuni de relații externe parlamentare:

a) participarea delegațiilor permanente la activitățile statutare ale organizațiilor parlamentare mondiale și regionale, precum și la conferințe, reuniuni, colocvii, mese rotunde și alte asemenea activități ale acestor organizații;

b) participarea delegațiilor oficiale ale Camerei Deputaților și/sau Senatului la acțiuni ale parlamentelor altor țări, în cadrul relațiilor bilaterale;

c) participarea la acțiuni ale Parlamentului European, ale altor instituții ale Uniunii Europene, inclusiv organizații și formate interparlamentare;

d) participarea delegațiilor oficiale, altele decât delegațiile permanente ale deputaților, senatorilor și salariaților Camerei Deputaților și Senatului, la activitățile statutare ale organizațiilor parlamentare mondiale și regionale din care Parlamentul României face parte, este afiliat sau la care este invitat să participe, organizate de parlamentele altor țări, precum și la conferințe, reuniuni, colocvii, mese rotunde și alte asemenea activități ale acestora.

e) participarea la reuniuni parlamentare internaționale, indiferent de organizator, și alte activități internaționale la care deputații și/sau senatorii români sunt invitați, pe bază de invitații nominale sau nu, în calitatea lor de parlamentari;

f) participarea în delegațiile oficiale ale Președintelui României, ale Guvernului, ministerelor și altor instituții publice, precum și în delegațiile naționale ale României la evenimente internaționale; participarea la acțiuni ale ambasadelor și misiunilor României în străinătate la care sunt solicitați să participe deputați și/sau senatori, precum și salariați ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului;

g) participarea la misiuni de observare a alegerilor parlamentare sau a altor forme de scrutin popular din alte țări, la solicitarea organismelor parlamentare internaționale sau a țărilor respective;

h) participarea la alte acțiuni de relații externe parlamentare.

Art.4. - Acțiuni de relații externe ale Secretariatelor generale sunt:

a) acțiuni de relații externe bilaterale organizate cu secretariatele generale ale parlamentelor altor țări;

b) acțiuni de relații externe multilaterale organizate de secretariatele generale ale organizațiilor parlamentare mondiale sau regionale, precum și de secretariatele generale ale parlamentelor altor țări;

c) participarea la conferințe, seminarii, stagii de pregătire sau perfecționare, colocvii, mese rotunde și altele asemenea, organizate de secretariatele generale ale parlamentelor altor țări sau de organizațiile parlamentare mondiale sau regionale, precum și de alte instituții, organizații sau fundații specializate pe linie parlamentară;

d) alte acțiuni de relații externe ale Secretariatelor generale.

Art.5. Acțiuni de relații externe neparlamentare:

a) participarea la burse sau cursuri și stagii de practică și specializare sau perfecționare fără a dobândi calitatea de salariat al partenerului extern;

b) participare la congrese, conferințe, simpozioane, seminarii și colocvii organizate de alte organizații sau instituții decât cele de la art.3 și 4, precum și la reuniuni științifice, culturale, artistice,

- sportive și altele asemenea;
- c) primiri de titluri, grade profesionale, distincții sau premii conferite pentru realizări personale în diferite domenii de activitate;
 - d) desfășurarea unei activități științifice, culturale, artistice sau sportive, temporare, fără dobândirea calității de salariat al partenerului extern, precum și pentru ținerea de cursuri;
 - e) participarea la misiuni de menținere a păcii în zonele de conflict la solicitarea organizațiilor mondiale sau regionale, cu plata drepturilor de către organizațiile respective;
 - f) participarea la alte acțiuni de relații externe neparlamentare.

Art.6. Acțiuni de relații externe administrative:

- a) participarea ca însotitori ai delegațiilor oficiale la acțiunile de relații externe ale Secretariatelor generale prevăzute la art.4;
- b) prospectarea pieței externe și negocieri privind încheierea unor contracte externe pentru achiziții publice;
- c) amenajarea de expoziții, standuri și altele cu prilejul unor reuniuni internaționale pe linie parlamentară;
- d) alte acțiuni de relații externe pentru îndeplinirea unor sarcini administrative.

Art.7. In cadrul fiecărei categorii de acțiuni menționate la art.3-6 sunt prevăzute alte acțiuni de relații externe de natura categoriei respective care, în cazuri justificate, pot fi aprobate, potrivit competențelor stabilite în prezenta Hotărâre, în limita prevederilor bugetare aprobate cu această destinație.

Secțiunea a 3-a Participanții la acțiuni de relații externe

Art.8. - La acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3, în calitate de membri ai delegațiilor oficiale, pot participa:

- a) deputați, respectiv senatori;
- b) salariați din Direcția Generală Afaceri Externe și Protocol a Camerei Deputaților, respectiv din Direcția Generală Cooperare Parlamentară Externă a Senatului, precum și, în cazuri justificate, salariați ai altor structuri, indiferent de funcția pe care o ocupă în serviciile Camerei Deputaților, respectiv Senatului;
- c) specialiști din diferite domenii de activitate care nu sunt salariați ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului, care participă ca experți ai delegațiilor oficiale, dacă este cazul;
- d) soții/sotii, după caz, Președinților celor două Camere, atunci când invitația este adresată și acestora.

Art.9. - In calitate de însotitori ai delegațiilor oficiale la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3, pot participa:

- a) personal administrativ și muncitori, care sunt sau nu sunt salariați ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului;
- b) specialiști din diferite domenii care nu sunt salariați ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului;
- c) ziariști, reporteri, fotografi, traducători și alte persoane care nu sunt salariați ai Camerei Deputaților sau Senatului;
- d) personal medical român de specialitate, pentru a acorda asistență medicală la deplasările efectuate de Președintele Camerei Deputaților, respectiv Senatului, la cererea acestora;
- e) persoane din cadrul Serviciului de Protecție și Pază care îi însotesc pe demnitari, pe baza aprobării Serviciului de Protecție și Pază, cu suportarea cheltuielilor de către Serviciul de Protecție și Pază.

Art.10. - (1) La acțiunile de relații externe ale Secretariatelor generale prevăzute la art.4, în calitate de membri ai delegațiilor oficiale, participă salariați ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului care sunt încadrați în funcții de specialitate.

(2) Însotitorii la acțiunile de relații externe ale Secretariatelor generale prevăzute la alin.(1) sunt considerați ca participanți la acțiuni de relații externe administrative.

Art. 11 - La acțiunile de relații externe neparlamentare prevăzute la art.5 pot participa:

- a) deputați și/sau senatori;
- b) salariați încadrați în funcții de specialitate în serviciile Camerei Deputaților, respectiv Senatului.

Art.12. - La acțiunile de relații externe administrative prevăzute la art.6 pot participa muncitori și personal administrativ care sunt sau nu sunt salariați ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului, în funcție de natura acțiunii externe administrative.

Secțiunea a 4-a

Codificarea acțiunilor de relații externe

Art.13. - (1) Fiecare acțiune de relații externe este codificată cu un cod numeric.

(2) Devizul estimativ de cheltuieli care însوșește Memorandumul Intern pentru acțiunea de relații externe are menționat codul numeric aferent țării de destinație.

(3) Codul numeric este format din două părți: prima parte se referă la codul țării, astfel cum sunt clasificate în anexa nr.1; a doua parte se referă la numărul de ordine cronologică al acțiunii de relații externe.

(4) Codul numeric se acordă de către Direcția decontări cu deputații a Camerei Deputaților, respectiv de Direcția Generală Economică a Senatului; codul numeric se acordă cronologic din registrul special pentru acțiuni de relații externe.

Secțiunea a 5-a

Documentele pentru aprobarea acțiunilor de relații externe și angajarea cheltuielilor

Art.14. - (1) Fiecare deplasare în străinătate pentru a participa la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 se aprobă pe baza unui memorandum intern și a unui deviz estimativ de cheltuieli.

(2) La Camera Deputaților, memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli se întocmesc de personalul de specialitate din cadrul Direcției Generale Afaceri Externe și Protocol. La Senat, memorandumul intern se întocmește de personalul de specialitate din cadrul Direcției Generale Cooperare Parlamentară Externă, iar devizul estimativ de cheltuieli se întocmește de către Direcția Generală Economică și se prezintă cu avizele legale stabilite prin normele interne privind circulația documentelor justificative. Devizul estimativ de cheltuieli se întocmește conform modelului anexa nr.2.

(3) Memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli se prezintă pentru aprobare și sunt aprobate, de regulă, înainte de plecarea în străinătate.

(4) Este obligatoriu ca înainte de aprobare, devizul estimativ de cheltuieli să fie vizat pentru controlul finanțiar preventiv, potrivit legii. În situații excepționale, în care memorandumul intern nu poate fi înaintat spre aprobare împreună cu devizul estimativ de cheltuieli, viza pentru controlul finanțiar preventiv se va acorda numai pe devizul estimativ de cheltuieli, înaintea aprobării acestuia din urmă.

Art.15. - (1) Memorandumul intern trebuie să cuprindă, de regulă, următoarele date:

a) descrierea și locul acțiunii;

b) scopul acțiunii;

c) perioada de desfășurare a acțiunii;

d) deputații, respectiv senatorii, salariații Camerei Deputaților sau Senatului, specialiștii din diferite domenii de activitate și personalul însoțitor care nu sunt salariați ai Camerei Deputaților sau Senatului, nominalizați să participe la acțiuni de relații externe;

e) ruta și mijlocul de transport utilizat;

f) eventualele cheltuieli în valută pentru transportul internațional pe rutele care nu pot fi achiziționate din țară;

g) temeiul legal: se menționează articolul și alineatul prevăzute la art.3-6 din prezenta Hotărâre.

(2) Memorandumul intern se prezintă, de regulă, cu următoarele anexe:

a) devizul estimativ de cheltuieli; în situații excepționale, de urgență, memorandumul intern poate fi prezentat spre aprobare fără devizul estimativ, acesta urmând a fi elaborat ulterior;

b) documente relevante primite de la partea externă referitoare la acțiune, traduse în limba română;

c) oferta de transport, respectiv de cazare propusă.

Art.16. - (1) Acțiunile de relații externe privind activitatea parlamentară prevăzute la art.3, precum și participarea deputaților și/sau senatorilor la acțiuni de relații externe neparlamentare prevăzute la art.5 se aprobă de Biroul permanent al fiecărei Camere a Parlamentului României, respectiv de Președintele Camerei Deputaților sau de Președintele Senatului, fie de membrii Biroului permanent desemnați să asigure permanența după caz, potrivit competențelor prevăzute în prezenta Hotărâre.

(2) Memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli pentru acțiunile prevăzute la alin.

(1) sunt înaintate, spre aprobare, de Secretarul general al Camerei Deputaților, respectiv al Senatului, la propunerea directorului general al Direcției Generale Afaceri Externe și Protocol al Camerei Deputaților, respectiv a directorului general al Direcției Generale Cooperare Parlamentară Externă a Senatului.

Art.17. - (1) Acțiunile de relații externe ale Secretariatelor generale prevăzute la art.4, participarea salariaților la acțiunile de relații externe neparlamentare prevăzute la art.5 și la acțiunile de relații externe administrative prevăzute la art.6, se aprobă:

a) la Senat, de Biroul permanent sau, după caz, de Președintele sau membrul Biroului permanent desemnat să fie de permanență, la propunerea Direcției Generale Cooperare Parlamentară Externă, cu avizul Secretarului general;

b) la Camera Deputaților, de Secretarul general, la propunerea Direcției Generale Afaceri Externe și Protocol, cu avizul Secretarului general adjunct.

(2) Memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli pentru acțiunile de relații externe prevăzute la alin. (1), la Senat, sunt înaintate, spre aprobare de Secretarul general, potrivit domeniului de competență, la propunerea directorului general al Direcției Generale Cooperare Parlamentară Externă a Senatului, iar la Camera Deputaților, sunt supuse aprobării Secretarului general la propunerea directorului general al Direcției Generale Afaceri Externe și Protocol.

Art.18. - (1) Deplasările în străinătate ale Secretarului general și ale Secretarilor generali adjuncți, pentru a participa la acțiuni de relații externe, și ale delegațiilor conduse de aceștia, se aprobă, la Senat, de Biroul permanent, iar la Camera Deputaților, de Președinte.

(2) Memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli pentru deplasările în străinătate ale Secretarului general și ale Secretarilor generali adjuncți, precum și ale delegațiilor conduse de aceștia, sunt înaintate, spre aprobare, de Secretarul general al Camerei Deputaților, respectiv al Senatului, potrivit domeniului de competență, la propunerea directorului general al Direcției Generale Afaceri Externe și Protocol al Camerei Deputaților, respectiv de directorul general al Direcției Generale Cooperare Parlamentară Externă a Senatului.

Secțiunea a 6-a **Componența nominală a delegațiilor**

Art.19. - (1) Componența nominală a delegațiilor permanente la organizațiile parlamentare mondiale sau regionale se stabilește la începutul fiecărei legislaturi de Birourile permanente reunite ale Camerei Deputaților și Senatului, la propunerea grupurilor parlamentare ale Camerei Deputaților, respectiv Senatului, ținând seama de configurația politică a fiecărei Camere și se aprobă de plenul reunit al celor două Camere ale Parlamentului României.

(2) Componența delegațiilor oficiale la nivelul conducerii fiecărei Camere se stabilește de Președintele Camerei Deputaților, respectiv al Senatului.

(3) Componența delegațiilor oficiale la nivelul comisiilor permanente se stabilește de biroul comisiei.

(4) Componența delegațiilor oficiale la nivelul grupurilor parlamentare de prietenie se stabilește de biroul grupului de prietenie cu țara respectivă.

(5) Secretarii delegațiilor la organizațiile parlamentare mondiale sau regionale, ai delegațiilor la acțiuni de relații externe bilaterale, precum și însoțitorii, dacă este cazul, sunt nominalizați de Direcția Generală Afaceri Externe și Protocol, respectiv de Direcția Generală Cooperare Parlamentară Externă a Senatului, cu consultarea șefilor delegațiilor respective.

(6) După aprobarea componenței nominale de la art. 19 (1) de către plenul celor două Camere ale Parlamentului României, la Camera Deputaților, aceasta se comunică Direcției Generale Afaceri Externe și Protocol.

Art.20. - Componența nominală a delegațiilor prevăzută la art.19 (2)-(5) se aprobă de Biroul permanent al Camerei Deputaților, respectiv Senatului, prin memorandum intern.

Art.21. - (1) Persoanele din cadrul Serviciului Protecție și Pază care îi însoțesc pe demnitari cu prilejul deplasării acestora în străinătate sunt nominalizate de Serviciul de Protecție și Pază.

(2) Personalul medical care însoțește delegațiile oficiale ale Președintelui Camerei Deputaților, respectiv Senatului, potrivit prevederilor prezentei Hotărâri este nominalizat de Centrul medical de diagnostic și tratament ambulatoriu București.

Art.22. - (1) Nominalizarea salariaților și a altor persoane care participă, ca personal administrativ și muncitori, la acțiuni de relații externe ale Secretariatelor generale prevăzute la art. 4 și la acțiunile de relații externe administrative prevăzute la art. 6 și a salariaților la acțiunile de relații externe neparlamentare prevăzute la art. 5 se face de Direcția Generală Afaceri Externe și Protocol din Camera Deputaților, respectiv de Direcția Generală Cooperare Parlamentară Externă a Senatului, cu consultarea compartimentelor din care provin salariații respectivi, respectiv cu consultarea altor instituții, altor entități, sau agenții economici, dacă personalul respectiv provine de la acestea.

(2) Componența nominală a delegațiilor oficiale prevăzute la alin.(1) se aprobă de Secretarul general al Camerei Deputaților, respectiv al Senatului, prin memorandum intern.

Secțiunea a 7-a Informarea asupra acțiunii de relații externe

Art.23. - (1) Delegațiile care participă la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 vor depune, în termen de 10 zile de la întoarcerea din delegație, la Direcția Generală Afaceri Externe și Protocol din Camera Deputaților, respectiv la Direcția Secretariat General a Senatului, o informare cu privire la acțiunea de relații externe.

(2) Informarea asupra acțiunii de relații externe se gestionează și se arhivează de Direcția Generală Afaceri Externe și Protocol din Camera Deputaților, respectiv de Direcția Secretariat General a Senatului.

Secțiunea a 8-a Perioada de deplasare în străinătate

Art.24. - (1) Perioada de deplasare în străinătate se aproba odată cu aprobarea acțiunii respective, prin memorandum.

(2) În cazuri justificate, prelungirea perioadei de deplasare se aproba fie de Biroul permanent, fie de Președinte, fie de membrii Biroului permanent desemnați să asigure permanența, fie de Secretarul general, în funcție de competențe.

(3) Perioada de deplasare cuprinde timpul de desfășurare a acțiunii, timpul necesar transportului și timpul suplimentar de sedere în străinătate determinat de necesitatea unei perioade de acomodare, în cazul deplasărilor pe distanțe mai mari de 3000 km, precum și de utilizarea companiei de transport și a rutei de transport economice.

(4) În cazul participării la două acțiuni de relații parlamentare externe care se succed la un interval de maximum două zile (1 noapte de cazare), perioada de deplasare aferentă acestora poate fi prelungită, astfel încât să nu fie necesară revenirea în țară între cele două acțiuni, cu respectarea criteriului economicității.

(5) În cazuri excepționale, deputatul/senatorul poate solicita ca perioada de deplasare să depășească perioada efectivă a acțiunii, cu condiția ca această depășire să nu implice cheltuieli suplimentare, sau cu suportarea, de către respectivul deputat/senator, a cheltuielilor suplimentare, dacă acestea există.

CAPITOLUL II **CATEGORII DE CHELTUIELI ALOCATE PENTRU ACȚIUNI DE RELAȚII EXTERNE**

Art.25. - (1) Persoanele care se deplasează în străinătate în cadrul delegațiilor oficiale pentru a participa la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6, pe perioada deplasării în străinătate, beneficiază de unele drepturi și de compensarea cheltuielilor necesare deplasării, după cum urmează:

- a) o indemnizație în valută sub forma unui barem de diurnă în valută;
- b) cazarea sub forma unui plafon maxim de cazare pe noapte stabilit în valută;
- c) alte cheltuieli în valută conform prevederilor prezentei hotărâri;
- d) transportul internațional și alte cheltuieli legate de transport;
- e) alte cheltuieli în lei, conform prevederilor prezentei hotărâri.

(2) Pe baza unei opțiuni scrise, persoanele menționate la alin. (1) pot beneficia de o indemnizație de deplasare compusă din drepturile prevăzute la alin. (1), lit.a) și b), precum și de dispozițiile alin. 1), lit. c) - e).

(3) Baremul de diurnă și plafonul maxim de cazare în valută sunt stabilite în anexa nr.1 la prezenta Hotărâre în corelare cu cele stabilite prin Hotărârea Guvernului nr. 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare, prin aceasta înțelegându-se că anexa la aceasta reprezintă baza de referință pentru stabilirea baremuri de diurnă și a plafonelor de cazare pentru personalul propriu, precum și a indemnizației de deplasare.

(4) Hotărârile Guvernului de modificare a baremului de diurnă și plafonului maxim de cazare, precum și a indemnizației de deplasare se aplică în mod corespunzător de Camera Deputaților și de Senat începând cu data intrării în vigoare a Hotărârilor respective și în baza acestor Hotărâri, prin aceste modificări înțelegându-se acele baremuri de diurnă și plafone de cazare aprobată pentru destinații noi.

(5) În înțelesul prevederilor art.2 și al art.16 alin.(2) din H.G. nr.518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, orice prevedere legală care face referire la această Hotărâre de Guvern nu produce efecte decât dacă acestea sunt preluate în mod expres de normele proprii, prin Hotărâri ale Birourilor permanente.

(6) Acoperirea cheltuielilor în valută și în lei aferente acțiunilor externe se face în limita prevederilor bugetare aprobată cu această destinație prin bugetul de cheltuieli al Camerei Deputaților, respectiv al Senatului și a alocărilor lunare.

(7) Deputații, senatorii și salariații Camerei Deputaților și Senatului, pe perioada deplasării în străinătate, beneficiază de unele drepturi în lei, în țară, în funcție de natura acțiunii și de perioada de deplasare, conform prevederilor prezentei Hotărâri.

CAPITOLUL III CHELTUIELI IN VALUTĂ

Secțiunea 1 Diurnă în valută

Art.26. - (1) Diurnă în valută se acordă pentru acoperirea cheltuielilor de hrană, a cheltuielilor mărunte, uzuale și a costului transportului în interiorul localității în care are loc deplasarea.

(2) Diurnă în valută se stabilește pe două categorii și pentru fiecare țară, potrivit baremurilor prevăzute în anexa nr.1.

(3) Pentru deplasările în țări care nu au stabilite baremuri în anexa nr.1, baremul de diurnă acordat se stabilește prin asimilare cu țări lîmitrofe sau apropriate geografic.

(4) Acordarea categoriei de diurnă se face ținând seama de natura acțiunii externe conform prevederilor art.3-6, de perioada de deplasare și, în unele cazuri, de funcția persoanei care se deplasează în străinătate, potrivit prevederilor prezentei Hotărâri.

Art.27. - (1) Categoria a II-a de diurnă se acordă:

a) deputaților și senatorilor care participă la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3;

b) salariaților Camerei Deputaților, respectiv Senatului, indiferent de funcția din statul de funcții, care participă la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3;

c) specialiștilor din diferite domenii, care nu sunt salariați ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului care participă în calitate de experți ai delegațiilor oficiale la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3;

d) soților/soților, după caz, Președinților celor două Camere, care participă la acțiuni de relații externe parlamentare, conform art. 8 lit.d);

e) salariaților Camerei Deputaților, respectiv Senatului care participă la acțiuni de relații externe ale Secretariatelor generale prevăzute la art.4;

f) membrilor Biroului permanent al Camerei Deputaților și Senatului, Secretarilor generali și Secretarilor generali adjuncți ai celor două Camere, indiferent de acțiunea la care participă.

(2) Categoria a II-a de diurnă majorată se acordă:

a) membrilor Birourilor permanente, președinților comisiilor permanente, comisiilor parlamentare comune, liderilor grupurilor parlamentare, Secretarului general și Secretarilor generali adjuncți ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului, diurnă majorată cu 20% față de baremul prevăzut la categoria a II-a.

b) Președintelui Camerei Deputaților și Președintelui Senatului, diurnă majorată cu 50% față de baremul prevăzut la categoria a II-a.

Art.28. - Categoria I de diurnă se acordă:

a) deputaților, senatorilor și salariaților Camerei Deputaților și Senatului care participă la acțiunile de relații externe neparlamentare prevăzute la art.5 în condițiile prevăzute de prezenta Hotărâre;

b) persoanelor prevăzute la art.9 care participă în calitate de însători ai delegațiilor oficiale la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3 și de însători ai delegațiilor oficiale la acțiunile de relații externe ale Secretariatelor generale prevăzute la art.4, indiferent dacă sunt sau nu salariați ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului;

c) salariaților Camerei Deputaților, respectiv Senatului, precum și altor persoane care participă la acțiunile de relații externe administrative prevăzute la art.6.

Art.29. - (1) Baremul de diurnă categoria a II-a sau categoria I, după caz, se acordă în quantum

redus după cum urmează:

- a) 50% din diurna integrală persoanelor care participă la acțiuni de relații externe la care partea externă, conform invitației de participare, asigură integral masa zilnică, respectiv dejunul și cina, pe perioada acțiunii, sau dacă dejunul și cina sunt incluse în taxa de participare la acțiune.
- b) 70% din diurna integrală persoanelor care participă la acțiuni de relații externe la care partea externă, conform invitației de participare, asigură zilnic numai dejunul sau numai cina pe perioada acțiunii sau dacă numai dejunul este inclus sau numai cina este inclusă în taxa de participare la acțiune
- c) o sumă fixă de 50 euro pe persoană și pe întreaga perioadă de deplasare, în cazul că partea externă acordă o indemnizație sau o diurnă pe perioada de deplasare, indiferent de cuantumul indemnizației sau diurnei;
- d) 50% din diurna integrală persoanelor care participă la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 și care, pe timpul deplasării în străinătate, se internează în spital în străinătate pentru cazurile și în condițiile prezentei Hotărâri, indiferent dacă spitalizarea și alte cheltuieli aferente sunt suportate sau nu de către Camera Deputaților, respectiv Senat.

(2) În cazul în care programul acțiunii include unele mese sau recepții, dar nu există o comunicare explicită (prin invitație sau sub o altă formă) privind asigurarea meselor de către partea externă, diurna cuvenită nu se reduce.

(3) În cazul delegațiilor conduse de Președinți de Camere, membri ai Birourilor permanente sau Secretari generali ai celor două Camere, diurna cuvenită nu se reduce.

(4) Micul dejun evidențiat în factura de cazare separat de tariful camerei se decontează din bugetul Camerei Deputaților sau Senatului, fără a diminua cuantumul diurnei cuvenite.

Art.30. - (1) Numărul de zile pentru care se acordă diurna în valută se determină având în vedere momentul trecerii frontierei de stat a României, astfel:

a) data și ora decolarei avionului la plecarea în străinătate și data și ora aterizării avionului la întoarcerea în țară pe aeroporturile care constituie puncte de trecere a frontierei de stat a României;

b) data și ora trecerii frontierei cu trenul sau cu mijloacele de transport auto prin punctele de trecere a frontierei de stat a României, la plecarea în străinătate și la înapoierea în țară.

(2) Data și ora trecerii frontierei de stat a României este cea înscrisă pe biletul de avion, în mersul trenurilor sau în declarația pe proprie răspundere în cazul călătoriei cu mijloacele de transport auto.

(3) Întârzierile la aterizarea pe aeroportul românesc sau la intrarea în țară a trenurilor se iau în considerare numai dacă se prezintă acte doveditoare emise de transportator.

(4) Pentru fracțiunile de timp care nu însumează 24 de ore, diurna se acordă în cuantum de 50% până la 12 ore, inclusiv, și 100% dacă fracțiunea de timp depășește 12 ore.

(5) Pe perioada tranzitului, dacă timpul de sedere este mai mare de 12 ore, pe baza documentului eliberat de compania de transport, se acordă baremul de diurnă și plafonul de cazare în valută, stabilite pentru țara de tranzit, dacă masa și cazarea nu sunt asigurate sau nu sunt compensate în bani de compania de transport.

(6) Se acordă diurnă integrală 100% în cazul deplasărilor de o singură zi, indiferent de numărul de ore de sedere în străinătate.

Secțiunea a 2-a Cheltuieli de cazare în valută

Art.31. - (1) Persoanele care se deplasează în străinătate în cadrul delegațiilor oficiale la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 beneficiază de decontarea cheltuielilor privind cazarea, în limita plafonelor maxime de cazare stabilite în anexa nr.1.

(2) Plafonul de cazare acordat pentru deplasarea în țări necuprinse în anexa nr.1 se stabilește prin asimilare cu țări limitrofe sau apropiate geografic.

(3) Plafonul maxim/cuantumul maxim al cheltuielilor pentru cazare, la care are dreptul delegația care participă la acțiuni de relații externe și pentru care organizatorii recomandă anumite hoteluri, sunt cele rezultate fie în urma derulării procedurii de achiziționare a serviciului respectiv, fie cele comunicate de misiunile diplomatice ale României în străinătate, după caz. În situația în care rezervarea se face direct de către organizatorii acțiunilor de relații externe, cuantumul este cel comunicat de către aceștia.

(4) În situația în care cazarea nu poate fi asigurată la unitățile hoteliere sau altele asemenea, delegația respectivă poate închiria locuințe pentru care i se decontează o sumă care să nu depășească 75% din plafonul de cazare la care au dreptul membrui delegației oficiale sau însoțitorii acestia.

Art.32. - (1) Persoanele cărora potrivit prevederilor prezentei hotărâri, li se acordă baremul de diurnă categoria I, beneficiază de plafonul maxim de cazare "A".

(2) Persoanele cărora li se acordă baremul de diurnă categoria a II-a, beneficiază de plafonul maxim de cazare "B".

(3) Salariații Camerei Deputaților, respectiv Senatului care sunt membri ai delegațiilor oficiale prevăzute la art.3 și art. 4 beneficiază de plafonul maxim de cazare "B" sau de cuantumul rezultat în urma derulării procedurii de achiziționare a serviciului respectiv, sau de cel comunicat de misiunile diplomatice ale României în străinătate, sau de către organizatorii, după caz, potrivit prevederilor art.31 alin.(3).

(4) Cheltuielile de cazare care se efectuează cu prilejul deplasării în străinătate a Președintelui Camerei Deputaților și Președintelui Senatului nu sunt limitate, indiferent de natura acțiunii externe la care participă.

Art.33. - (1) În cazuri justificate, pot fi decontate plăți pentru cazare care depășesc plafonanele maxime de cazare stabilite în anexa nr.1, pe baza documentelor de plată și aprobărilor date potrivit competențelor stabilite prin prezența Hotărâre.

(2) Taxele și micul dejun neincluse în tariful de cazare se suportă de Camera Deputaților, respectiv Senat.

(3) Drepturile de cazare pentru deputații sau senatorii care sunt invitați să participe în delegații oficiale conduse de Președintele României, Prim-ministrul sau de membri ai Guvernului sunt cele acordate pentru delegația oficială; cazarea deputaților și senatorilor se asigură în hotelul la care este cazat conducătorul delegației oficiale respective.

Art.34. - (1) Încadrarea în plafonul maxim de cazare sau depășirea acestuia se determină prin compararea cheltuielilor efective cu cazarea efectuate de toate persoanele din delegație pe perioada de deplasare, cu plafonul maxim de cazare cuvenit pe perioada de deplasare pentru toate persoanele din delegație.

(2) Plafonul maxim de cazare include: tariful de cazare sau chiria plătite, eventualele taxe obligatorii legate de cazare și costul micului dejun cuprins în tariful de cazare sau specificat în factura de cazare.

Art.35. - Cazarea poate fi asigurată prin una din următoarele modalități:

a) de către persoana care se deplasează în străinătate; suma cuvenită pentru cazarea calculată pe baza plafonului maxim se acordă ca avans delegaților sau persoanelor respective;

b) de către organizator; în acest caz suma se avansează delegației sau poate fi transferată în străinătate prin bancă;

c) de către agenții de turism din țară; suma se virează agenției de turism care asigură cazarea;

d) de către Ministerul afacerilor externe și reprezentanțele diplomatice ale României în străinătate - suma se virează Ministerului afacerilor externe, sau se acordă ca avans delegaților sau persoanelor respective, după caz.

Secțiunea a 3-a Indemnizația de deplasare în valută

Art. 36. - (1) Senatorii și personalul Senatului, respectiv deputații și personalul Camerei Deputaților, care se deplasează în străinătate pentru a participa la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6, pe perioada deplasării în străinătate, pot beneficia, pe baza unei opțiuni scrise, de o indemnizație zilnică în valută, denumită în continuare indemnizație de deplasare, compusă din:

a) o sumă zilnică, denumită în continuare diurnă, în vederea acoperirii cheltuielilor de hrană, a celor mărunte uzuale, precum și a costului transportului în interiorul localității în care își desfășoară activitatea;

b) o sumă zilnică, denumită în continuare indemnizație de cazare, în limita căreia personalul trebuie să își acopere cheltuielile de cazare. Prin cheltuieli de cazare se înțelege, pe lângă tarifele sau chiria plătite, și eventualele taxe obligatorii pe plan local, precum și costul micului dejun, atunci când acesta este inclus în tarif.

(2) Indemnizația de deplasare se diferențiază pe două categorii și pentru fiecare țară, potrivit baremilor prevăzute în anexa nr.1.

(3) Pentru persoanele prevăzute în alin (1) care se deplasează în străinătate pe durate de timp care nu necesită cazare pe durata nopții, indemnizația de deplasare este formată numai din diurnă.

(4) Pentru persoanele prevăzute în alin (1) care se deplasează în străinătate, în cazul în care cheltuielile de cazare se suportă de partenerii externi, indemnizația de deplasare este formată numai din

diurnă.

Art.37. - Pentru suma zilnică, denumită diurnă, art. 26-29 se aplică în mod corespunzător.

Art.38. - (1) Indemnizația de cazare se acordă în quantum de 100% și pentru fiecare țară, potrivit baremurilor prevăzute în anexa nr.1.

(2) Plafonul indemnizației de cazare acordat pentru deplasarea în țări necuprinse în anexa nr.1 se stabilește prin asimilare cu țări limitrofe sau apropiate geografic.

(3) Persoanele cărora potrivit prevederilor prezentei Hotărâri, li se acordă baremul de diurnă categoria I, beneficiază de indemnizație de cazare "A".

(4) Persoanele cărora li se acordă baremul de diurnă categoria a II-a, beneficiază de plafonul maxim de cazare "B".

Art.39. – (1) În cazul în care s-a optat pentru primirea indemnizației de deplasare, rezervarea și plata cazării vor fi realizate de către persoanele prevăzute în alin. (1) art. 36 care se deplasează în străinătate; suma cuvenită pentru cazare se acordă ca avans persoanelor respective.

(2) În cazul în care persoanele prevăzute la art. 36 alin. (1) participă la o acțiune de relații externe pentru care, din rațiuni de securitate, organizatorii recomandă anumite hoteluri, acestea au obligația de a se caza la hotelurile recomandate, orice altă variantă de cazare fiind asumată pe propria răspundere. În situații excepționale, când nu mai există locuri în spații de cazare în hotelurile recomandate, cazarea se poate asigura și la alte hoteluri.

Secțiunea a 4-a Cheltuieli de protocol în valută

Art.40. - (1) Cheltuielile de protocol în valută se aprobă și se decontează în cazuri justificate cu prilejul deplasărilor în străinătate ale Președintelui Camerei Deputaților, respectiv Senatului, precum și pentru alte delegații oficiale, când interese majore impun organizarea unor acțiuni de protocol în străinătate.

(2) C quantumul cheltuielilor de protocol în valută se aprobă pentru fiecare acțiune, ținând seama de caracterul acțiunii și nivelul de reprezentare.

Secțiunea a 5-a Alte cheltuieli în valută

Art.41. - (1) Delegațiile care participă la acțiunile de relații externe au dreptul să deconteze, pe bază de documente justificative motivate prin referatul de necesitate prezentat, unele cheltuieli neprevăzute efectuate în scopul realizării în bune condiții a acțiunii externe, cum sunt:

a) convorbiri telefonice, servicii de telefonie mobilă: voce și date, inclusiv pe mobilele personale sau de serviciu, în cazuri justificate, fax, internet, tipărire și multiplicarea documentelor;

b) taxe aeroport, taxe autostradă;

c) transport aeroport/gară - oraș/hotel și retur;

d) comisioane de schimb valutar, comisioane de rezervare a camerelor de hotel;

e) transport local (altul decât cel care se încadrează la art.26 alin. (1) și art. 36 alin. (1) lit. a)

f) comisioane de schimb valutar, comisioane de rezervare a camerelor de hotel

(2) Pot fi aprobate, în prealabil, prin memorandum cheltuieli cum sunt:

a) excedent de bagaje;

b) buchete de flori, coroane;

c) închirieri de mijloace auto;

d) închirieri de locuințe și birouri;

e) închirierea mijloacelor de comunicație și altor bunuri necesare acțiunii externe.

f) servicii de translație;

g) costul biletelor de transport internațional și/sau local care nu pot fi achiziționate din țară;

h) alte cheltuieli necesare.

(3) Pentru efectuarea cheltuielilor prevăzute la alin.(1) se acordă un avans pentru cheltuielile neprevăzute.

(4) Pentru efectuarea cheltuielilor prevăzute la alin.(2) se acordă o sumă în valută, aprobată pentru fiecare situație prevăzută la lit. a) - h).

Art.42. - (1) Camera Deputaților, respectiv Senatul suportă cheltuielile de spitalizare și cele privind tratamentele medicale pentru deputați, senatori și salariați ai Camerei Deputaților, respectiv ai Senatului,

muncitori și personal administrativ care sunt sau nu sunt salariați ai Camerei Deputaților, respectiv ai Senatului, inclusiv specialiști, care participă la acțiuni de relații externe și care, în perioada deplasării, sunt nevoiți să se interneze în spital în străinătate sau să facă tratamente medicale în străinătate pentru cazuri de urgențe medico-chirurgicale.

(2) Cazurile de urgențe medico-chirurgicale vor fi atestate de Centrul Medical de diagnostic și tratament ambulatoriu București, pe baza documentelor medicale și de plată prezentate de persoana respectivă.

Art.43. - Camera Deputaților, respectiv Senatul suportă taxele de înscriere sau de participare la acțiunile de relații externe la care organizatorii percep asemenea taxe.

Secțiunea a 5-a **Avans în valută pentru cheltuieli neprevăzute**

Art.44. - (1) Pentru acoperirea unor cheltuieli neprevăzute se poate acorda un avans în valută în sumă de până la 50% din diurna și cazarea la care are dreptul delegația oficială care participă la acțiunile prevăzute la art.3, 4 și 6.

(2) Din avansul pentru cheltuieli neprevăzute se pot suporta următoarele:

- a) contravaloarea serviciilor prevăzute la art. 41 alin.(1);
- b) depășirea plafonului maxim de cazare aprobat potrivit art.33;
- c) cheltuielile prevăzute la art.33 alin. (2);
- d) cheltuieli medicale potrivit prevederilor art.42.

(3) Cquantumul avansului pentru cheltuieli neprevăzute se propune în devizul estimativ de cheltuieli prezentat spre aprobare și se aprobă potrivit competențelor prevăzute în prezenta Hotărâre.

CAPITOLUL IV **CHELTUIELI PRIVIND TRANSPORTUL INTERNAȚIONAL**

Secțiunea 1 **Dispoziții comune**

Art.45. - (1) Camera Deputaților, respectiv Senatul, suportă cheltuielile ocasionate de transportul delegaților oficiale pentru a participa la acțiunile de relații externe prevăzute la art. 3 – 6, pe durata deplasării în străinătate; pentru perioade de deplasare diferite față de cele aferente duratei acțiunii, aprobată în conformitate cu art.24 alin.(2), decontarea cheltuielilor se va face în limita contravalorii transportului internațional cu avionul, aferent duratei acțiunii.

(2) Delegaților oficiale li se asigură transportul internațional cu avionul pe cursele de linie sau charter, cu trenul sau cu mijloace de transport auto, în condițiile prevederilor prezentei Hotărâri.

(3) Cheltuielile de transport cuprind:

- a) costul biletelor de transport până în localitatea de destinație și retur;
- b) costul biletelor de transport pentru bagaj suplimentar;
- c) costul biletelor privind transferul de la aeroport/gară la locul de cazare și retur, potrivit prevederilor prezentei hotărâri;
- d) taxele de aeroport;
- e) taxele de securitate.
- f) costul biletelor de transport care nu pot fi achiziționate în țară.

(4) Transportul până la localitatea de destinație și retur poate fi asigurat cu mijloace de transport combinate.

Art.46. - (1) Biletele de transport internațional cu avionul sau cu trenul se asigură și se achiziționează de la agențiile de turism sau de la companiile de transport, prin procedura derulată intern în acest sens, sau, după caz, pe plan local, la destinație, având în vedere criteriul economicității și scurtarea duratei transportului. În situații excepționale, participanții pot procura personal biletele de transport internațional cu avionul sau cu trenul. În cazul transportului cu avionul, biletele vor fi decontate ulterior, în limita unui tarif informativ obținut de la prestatorii de servicii de către structura de specialitate.

(2) Pentru a asigura economicitatea transportului în străinătate, se pot acorda zile de deplasare în străinătate în plus față de perioada de deplasare necesară, în cazul când cheltuielile efectuate pentru zilele acordate în plus sunt mai mici decât diferența de cost a biletelor de transport.

(3) Rezervarea biletelor de transport se face, de regulă, de către Direcția Generală Afaceri Externe și Protocol din Camera Deputaților, respectiv de Direcția pentru dezvoltare, prin Serviciul achiziții publice, din Senat, conform procedurilor aplicabile.

Secțiunea a 2-a Transportul cu avionul

Art.47. - (1) Transportul internațional se asigură, de regulă, cu avionul.

(2) Transportul cu avionul se asigură, de regulă, la cursele de linie și la clasa „economic” ale companiilor de transport aeriene române sau străine, de preferință pe rutele de transport directe, în condițiile enumerate la art. 46, alin. (1).

(3) Excepțiile de la prevederile alin.(2) se aprobă, în cazuri temeinic justificate, de Biroul permanent al Camerei Deputaților, respectiv de Biroul permanent al Senatului, sau de Președintele Camerei Deputaților, respectiv de Președintele Senatului, sau de membrul Biroului permanent al Camerei Deputaților sau al Senatului desemnat să asigure permanența, sau de Secretarul general al Camerei Deputaților, potrivit competențelor.

Art.48. - (1) Transportul cu avionul „charter” se poate efectua cu prilejul deplasării delegațiilor oficiale conduse de Președintele Camerei Deputaților, respectiv de Președintele Senatului, contravalorarea cursei fiind suportată integral din bugetul Camerei Deputaților, respectiv al Senatului;

(2) Transportul cu avionul "charter" poate fi aprobat și în cazul deplasării în străinătate a unor delegații importante sau când acestea sunt determinate de situații deosebite.

Art.49. - (1) Transportul cu avionul la clasa I sau "business" se asigură pentru:

- a) Președinții celor două Camere ale Parlamentului României și ceilalți membri ai Birourilor permanente;
- b) membrii delegațiilor conduse de persoanele prevăzute la lit.a);
- c) foștii șef de stat și președinți de Camere ale Parlamentului;
- d) în cazul curselor trans-atlantice și pe distanțe care depășesc 3000 km.

(2) Transportul cu avionul la clasa I sau "business" se poate aproba în cazul în care la clasa „economic” nu există locuri, iar plecarea delegației nu poate fi amânată din motive întemeiate, prezентate prin memorandum intern.

Secțiunea a 3-a Transportul cu trenul

Art.50. - (1) Transportul cu trenul al deputaților și senatorilor se asigură, de regulă, la clasa I - vagon de dormit - cușetă single.

(2) Transportul cu trenul al salariaților din serviciile celor două Camere ale Parlamentului României și al persoanelor care nu sunt salariați ai acestora, se asigură la clasa I - cu vagon de dormit - cușetă single.

(3) În cazul în care nu este necesar transportul cu vagon de dormit, se asigură transportul cu clasa I.

Secțiunea a 4-a Transportul cu mijloace de transport auto

Art.51. - (1) Transportul cu mijloace de transport auto, inclusiv cu cele proprietate personală, se poate efectua, la solicitare, în situația în care cheltuielile ocasionate de transportul auto sunt mai reduse sau egale cu cele cu avionul la clasa la care au dreptul membrii delegației care utilizează mijlocul de transport auto, potrivit prevederilor prezentei Hotărâri.

(2) Cheltuielile de transport auto se stabilesc prin însumarea tuturor tarifelor biletelor de transport cu avionul ofertate de agenția de turism sau compania de transport, pentru fiecare membru al delegației oficiale.

(3) Cheltuielile de transport cu mijloace de transport auto, care se iau în calculul economicității sunt:

a) contravalorarea în lei sau în valută a carburanților și lubrifiantilor necesari pe ruta cea mai scurtă pe autostrăzi, ținând seama de consumul specific normat al mijlocului auto, distanța în km a rutei de

transport și costul per. litru în lei sau în valută al carburanților și lubrifiantilor;

- b) diurna și cazarea șoferului pe întreaga perioadă de deplasare;
- c) diurna și cazarea delegaților pe timpul transportului;
- d) taxe rutiere, de transbordare, carte verde, extensie casco, parcare, asigurare persoane și alte asemenea cheltuieli.

(4) Constatarea economicității operațiunii se face pe baza unei anexe la memorandumul prezentat spre aprobare, prin care se compară cheltuielile ocasionate de transportul cu avionul la care au dreptul membrii delegației care utilizează mijloacele de transport auto potrivit alin.(2) cu cele ocasionate de transportul cu mijloacele de transport potrivit alin.(3).

(5) Pentru a se face comparația, cheltuielile în valută se transformă în lei pe baza cursului oficial al Băncii Naționale a României din ziua efectuării calculului comparativ.

(6) Elementele de calcul și decontarea cheltuielilor privind consumul de carburanți și lubrifianti se face astfel:

a) distanța în km. se stabilește pe ruta cea mai scurtă pe autostrăzi, cu plecarea din București sau din localitatea solicitată mai apropiată de graniță;

b) consumul specific normat este de 7,5l/100 km potrivit Hotărârii de Guvern nr. 714/2018, și Legii nr. 96/2006 cu modificările și completările ulterioare, dacă deplasarea se face cu autoturisme proprietate personală, sau cel propriu normat dacă deplasarea se face cu autovehiculele Camerei Deputaților, respectiv Senatului;

c) carburanții utilizați se decontează pe baza bonului de marcat de la pompă, dar nu mai mult decât cantitatea de carburanți maximă calculată și prevăzută în devizul estimativ de cheltuieli;

d) lubrifiantii se decontează pe baza documentelor originale prezentate, având în vedere norma în km. și distanța de transport stabilită potrivit lit.a).

(7) Transportul cu mijloace de transport auto se poate aproba, prin excepție de la prevederile alin.(1), în următoarele cazuri:

a) deplasarea se efectuează în țările limitrofe României;

b) când delegația care se deplasează în străinătate acceptă să i se deconteze cheltuielile de transport cu mijloacele de transport auto prevăzute la alin.(3) până la nivelul costului total al biletelor de transport la care au dreptul membrii delegației care utilizează mijloacele de transport auto calculate în condițiile alin.(2);

c) când mijloacele auto transportă materiale necesare desfășurării acțiunilor externe.

Art.52. - (1) Cheltuielile necesare pentru transportul cu mijloace de transport auto se avansează în lei și/sau în valută, în funcție de țara în care se efectuează cheltuielile respective.

(2) Cheltuielile pentru cazare pe timpul transportului cu mijloace de transport auto se asigură la nivelul plafonului maxim de cazare la care are dreptul persoana care se deplasează potrivit celor stabilite prin prezența Hotărâre, având în vedere parcurgerea unei distanțe zilnice de minimum 500 km.

Secțiunea a 5-a Alte cheltuieli privind transportul

Art.53. - (1) Transportul cu taxiul de la aeroport/gară - hotel și invers se decontează în cazul deplasării în străinătate a delegaților oficiale care participă la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3 și 4.

(2) Transportul de la aeroportul sau gara localității din țara în care are loc deplasarea, la locul de cazare și invers, pentru delegații oficiale prevăzute la art.5 și 6, se face, de regulă, cu mijloace de transport în comun; transportul cu taxiul de la aeroport la locul de cazare și invers se decontează acestor delegații dacă se transportă documente importante, materiale, aparate și alte asemenea necesare acțiunii externe.

Art.54. - Transportul cu avionul sau cu trenul al documentaților, materialelor, obiectelor de inventar necesare pentru acțiunile de relații externe, ca bagaj suplimentar față de cel la care are dreptul delegația, se poate efectua pe baza aprobărilor date potrivit competențelor stabilite în prezența Hotărâre.

Art.55. - Biletele de transport pentru tronsoanele de transport care nu pot fi asigurate și achiziționate cu plata în lei, în țară, se procură de către persoanele care se deplasează în străinătate din avansul în valută acordat în acest scop.

Secțiunea a 6-a Bilete de transport neutilizate

Art.56. – (1) Cheltuielile suplimentare și penalitățile aferente determinate de anularea sau decalarea plecării în străinătate, modificarea rutelor de transport sau de schimbarea persoanelor nominalizate după emiterea biletelor de transport se pot aproba numai în cazuri temeinic justificate, pe baza unui memorandum intern prezentat fie Președintelui, fie Secretarului general al Camerei Deputaților, potrivit competențelor de aprobare. La Senat, competența de aprobare revine Biroului permanent.

(2) Biletele de transport pentru întoarcerea din străinătate, neutilizate de către persoanele care au participat la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6, se restituie agenților de turism sau companiilor de transport, după caz, recuperându-se o parte din plățile efectuate; diferența nerecuperată din tariful biletului de transport neutilizat se suportă de Camera Deputaților, respectiv de Senat dacă persoana respectivă nu solicită, pentru întoarcerea în țară, decontarea unui alt bilet de transport sau nu solicită rambursarea cheltuielilor ocasionate de utilizarea altui mijloc de transport.

(3) Persoanele care se deplasează în străinătate pentru a participa la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 și care se internează în spital, în străinătate, sau își prelungesc sederea pentru tratamente medicale ca urmare a unor urgențe medico-chirurgicale, pentru întoarcerea în țară li se pot asigura alte bilete de transport dacă cele primite nu mai sunt valabile sau dacă persoana nu suportă mijlocul de transport la care are biletul de transport pentru întoarcerea în țară; cheltuielile ocasionate de schimbarea biletului de transport, respectiv a mijlocului de transport, se suportă de Camera deputaților, respectiv de Senat dacă urgențele medico-chirurgicale sunt aprobate potrivit prevederilor art.38.

(4) Contravaloarea biletelor de transport procurate pentru persoanele străine invitate în România sau în străinătate la diferite acțiuni de către Camera Deputaților, respectiv de Senat, precum și contravaloarea biletelor neutilizate de aceste persoane, din diferite motive, respectiv diferența nerecuperată se suportă din bugetul fiecărei Camere, după caz.

CAPITOLUL V CHELTUIELILE ÎN LEI

Secțiunea 1 Drepturile în lei, în țară, pe perioada deplasării în străinătate

Art.57. - (1) Deputații și senatorii care se deplasează în străinătate pentru a participa la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6, pe perioada deplasării în străinătate, beneficiază în țară de indemnizația corespunzătoare funcției pe care o îndeplinesc în Camera Deputaților, respectiv Senat sau cea de deputat/senator.

(2) Salariații care se deplasează în străinătate pentru a participa la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 beneficiază de salariul funcției pe care o îndeplinesc în serviciile Camerei Deputaților, respectiv Senatului și de sporurile aferente salariului, după caz.

(3) Deputații beneficiază de suma forfetară aferentă cheltuielilor privind activitatea acestora în circumscripțiile electorale.

Art.58. - (1) Deputații, senatorii și salariații Camerei Deputaților, respectiv Senatului care se deplasează în străinătate pe o perioadă mai mare de 90 de zile pentru a participa la acțiunile prevăzute la art.3-6, cu suportarea integrală sau parțială a cheltuielilor de către partea externă care în străinătate nu dobândesc calitatea de angajat, beneficiază în țară de o indemnizație lunară în lei, calculată la indemnizația de deputat/senator și sporul de vechime aferent, respectiv la salariul de bază și sporul de vechime aferent, după cum urmează:

- 25% pentru acoperirea cheltuielilor legate de întreținerea locuinței;
- 25% pentru fiecare copil sau părinte aflat în întreținere, potrivit legii, în țară, precum și pentru soția/soțul care nu realizează venituri proprii.

(2) În cazul în care indemnizația lunară, calculată potrivit prevederilor alin.(1), depășește indemnizația de deputat/senator, respectiv salariul de bază, inclusiv sporul de vechime aferent salariului de bază, se acordă indemnizația de deputat/senator, respectiv salariul de bază, inclusiv sporul de vechime aferent salariului de bază.

(3) Pe perioada deplasării în străinătate, salariaților prevăzuți la alin.(1) li se suspendă contractul de muncă.

(4) Salariații Camerei Deputaților, respectiv ai Senatului beneficiază de drepturile prevăzute la alin.(1) cu condiția semnării anticipate de către aceștia a unui act adițional la contractul de muncă, prin care se obligă ca, după întoarcerea în țară, să lucreze o perioadă stabilită în acest act în cadrul serviciilor Camerei Deputaților, respectiv ale Senatului.

(5) În cazul nerespectării prevederilor alin.(4), salariații sunt obligați să restituie cheltuielile efectuate de Camera Deputaților, respectiv de Senat.

(6) Prevederile alin.(3)-(5) nu se aplică deputaților și senatorilor.

Art.59. - Deputații și senatorii care nu au domiciliu în municipiu București și care participă în delegațiile oficiale ale Camerei Deputaților și/sau Senatului cu o durată mai mare de 60 de zile, precum și dacă efectuează deplasări personale în străinătate cu o durată mai mare de 60 de zile, pe perioada respectivă nu beneficiază de decontarea cheltuielilor de cazare în București.

Secțiunea a 2-a **Cheltuieli privind formalitățile de deplasare în străinătate**

Art.60. - (1) Pentru îndeplinirea formalităților privind participarea la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 Camera Deputaților, respectiv Senatul, suportă următoarele cheltuieli:

- a) taxele în lei și în valută pentru obținerea pașapoartelor și vizelor necesare;
- b) contravaloarea tratamentului (medicamente, vaccinuri, consultații, analize etc.) de imunizare și/sau prevenire a bolilor infecțioase și tropicale, dacă este cazul;
- c) cheltuieli pentru asigurarea medicală;
- d) cartea verde și extensie casco, în cazul transportului cu mijloace de transport auto;
- e) alte cheltuieli ocasionate în țară pentru îndeplinirea formalităților de deplasare în străinătate.

(2) Plata cheltuielilor prevăzute la alin.(1) se face pe baza documentelor originale de plată, cu excepția taxelor pentru obținerea vizelor care se plătesc pe baza copiei filei din pașaport unde este menționată taxa.

Secțiunea a 3-a **Cheltuieli pentru cadouri procurate în lei, în țară**

Art.61. - (1) Cu prilejul participării delegațiilor oficiale la acțiuni de relații externe se poate aproba oferirea unor cadouri procurate în țară, astfel:

- a) delegații oficiale conduse de Președintele Camerei Deputaților, respectiv Senatului, în limita contravalorii în lei a sumei de 600 euro pe acțiune;
- b) delegații oficiale care participă la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3, conduse de vicepreședinții Camerei Deputaților, respectiv Senatului, delegațiile permanente la organisme mondiale sau regionale, delegațiile comisiilor permanente și ale grupurilor parlamentare de prietenie în limita contravalorii în lei a sumei de 300 euro pe acțiune; aceeași sumă se acordă Secretarului general, Secretarilor generali adjuncți ai Camerei Deputaților, respectiv Senatului, precum și delegațiilor Secretariatului general din cele două Camere, pentru acțiuni de relații externe prevăzute la art.4.

(2) În cazuri justificate, Biroul permanent al Camerei Deputaților, respectiv Senatului poate aproba sume mai mari decât cele prevăzute la alin.(1) sau pentru delegații oficiale, altele decât cele prevăzute la alin.(1).

Secțiunea a 4-a **Alte cheltuieli în lei, în țară**

Art.62. - Pentru organizarea acțiunilor externe prevăzute la art.3, 4 și 6 se poate aproba efectuarea unor cheltuieli în lei, în țară, cu privire la:

- a) achiziționarea de materiale și bunuri necesare acțiunilor externe;
- b) contravaloarea serviciilor de translație și interpretariat și a altor servicii;
- c) închirierea mijloacelor auto pentru transport persoane, materiale și alte bunuri;
- d) utilizarea unor mijloace de transport auto ale Camerei Deputaților, respectiv Senatului pentru a transporta în străinătate persoane, materiale și alte bunuri;
- e) transportul materialelor și a altor bunuri prin agenții sau companii specializate cu diferite mijloace de transport.

CAPITOLUL VI ALTE DISPOZIȚII

Art.63. - (1) Persoanele din cadrul Serviciului de Protecție și Pază care se deplasează în străinătate pentru a însobi persoanele oficiale române primesc drepturile cuvenite de la Serviciul de Protecție și Pază pe baza reglementărilor specifice acestei instituții.

(2) Avansul în valută poate fi acordat și biletele de transport pot fi procurate de către Camera Deputaților, respectiv Senat, la nivelul celor stabilite de Serviciul de Protecție și Pază, pe baza unei comunicări scrise trimisă de această instituție, cu obligația restituirii în lei a cheltuielilor efectuate.

Art.64. - (1) Camera Deputaților, respectiv Senatul poate procura biletele de transport și/sau poate asigura cazarea cu plata în lei în țară la solicitarea deputaților, senatorilor sau salariaților care se deplasează la acțiuni de relații externe, pentru care organizatorii suportă cheltuielile de transport și/sau de cazare în străinătate.

(2) Persoanele menționate la alin.(1) au obligația ca, la întoarcerea din străinătate, să restituie sumele avansate, în valută și/sau în lei sau să depună documentele primite de la partea externă prin care aceasta confirmă că a efectuat transferul bancar pentru suma avansată în valută și/sau în lei; în acest scop persoana respectivă depune un angajament de plată prin care se obligă să restituie contravaloarea biletelor de transport și/sau a cazării în cazul în care sumele respective nu sunt restituite de partea externă.

(3) Eventualele diferențe în lei favorabile sau nefavorabile rezultate din transformarea în lei a valutei depuse sau transferate la cursul de schimb din ziua depunerii sau eventualele diferențe valorice ale biletului de transport se suportă de Camera Deputaților, respectiv de Senat sau se înregistrează la recuperări ale cheltuielilor respective, după caz.

(4) După emiterea biletelor de transport internațional aerian, toate demersurile ulterioare legate de utilizarea acestuia (inclusiv operațiunea de check-in) revin în sarcina exclusivă a titularului biletului.

Art.65. - (1) Persoanele care participă la acțiuni de relații externe în condițiile prezentei hotărâri și realizează venituri în valută, pe bază de contracte sau, în mod întâmplător, sub formă de onorarii, drepturi de autor, premii sau alte drepturi similare, au obligația ca în termen de 3 zile lucrătoare de la data înapoiierii din străinătate să restituie avansul acordat de Camera Deputaților, respectiv de Senat pentru deplasarea la acțiunea externă respectivă.

(2) Persoanele care nu restituie în termenul prevăzut la alin.(1) sumele avansate suportă o penalizare de 0,5% pentru fiecare zi de întârziere calculată în lei la suma nerestituită în termenul prevăzut la alin.(1).

(3) Eliberarea avansului și plata altor sume aprobate se fac pe baza angajamentului de plată depus de persoana în cauză la plecarea în străinătate, prin care acestea se obligă să restituie avansul sau alte sume acordate, în conformitate cu prevederile alineatelor precedente.

Art.66. - Cheltuielile ocasonate de decesul în străinătate al persoanelor participante la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 și transportul în țară al celor decedați se suportă de Camera Deputaților, respectiv de Senat, după caz.

CAPITOLUL VII JUSTIFICAREA CHELTUIELILOR

Secțiunea 1 Avansul spre decontare

Art.67. - (1) Sumele în valută și în lei, biletele de transport și alte valori aprobate se acordă persoanelor nominalizate care participă la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6 sub formă de avans.

(2) Avansul acordat se consemnează în chitanță-dispoziție de plată, conform anexei nr.3.

(3) Avansul pentru cheltuieli neprevăzute se acordă fiecărui membru al delegației.

(4) În cazul în care deplasarea se amână sau se anulează, avansul prevăzut la alin.(1) se restituie în termen de o zi lucrătoare de la data luării la cunoștință sau de la data și ora înscrise pe biletul de transport, după caz;

(5) Pentru nerestituirea avansului în termenul prevăzut la alin.(4) se aplică o penalizare în lei de 0,5% pe zi de întârziere.

Secțiunea a 2-a Justificarea avansului

Art.68. - (1) Avansul acordat se justifică de titularul de avans, pe baza decontului de cheltuieli, model anexa nr.4.

(2) Avansul pentru diurnă se justifică prin decontul de cheltuieli, având în vedere zilele de deplasare efective și baremul de diurnă acordat.

(3) Avansul pentru cazare se justifică pe baza documentelor justificative de la hotel sau alte locuri de cazare; în cazul în care tariful de cazare plătit depășește baremul acordat ca avans, plata diferențelor se asigură din avansul pentru cheltuieli neprevăzute prevăzut la art.44 și se aprobă potrivit competențelor stabilite în prezenta Hotărâre.

(4) Avansul pentru indemnizația de deplasare nu se justifică pe bază de documente.

(5) Avansul pentru cheltuieli de protocol se justifică pe baza documentelor justificative.

(6) Avansul pentru cheltuieli neprevăzute se justifică pe baza chitanțelor sau a altor documente originale de plată pentru alte cheltuieli în valută stabilite de art.41 alin.(1), precum și pentru depășirea plafonului de cazare în condițiile prevederilor art.33.

(7) Avansul pentru cheltuieli de transport se justifică pe baza biletelor de transport pe suport hârtie sau electronic, primite la plecarea în străinătate sau a celor procurate din străinătate în valută.

(8) Avansul primit pentru transportul cu mijloace de transport auto se decontează pe bază de documente originale de plată având în vedere prevederile art.51 și 52.

(9) Diferențele în lei rezultate din modificarea cursului valutar în perioada de decontare a valutei, se suportă de Camera Deputaților, respectiv de Senat.

(10) În situația în care în unele țări, potrivit practiciei existente pe plan local, nu se eliberează documente sau acestea sunt reținute de către autorități, precum și în situațiile prevăzute de prezenta Hotărâre, sumele cheltuite se justifică pe baza declarației pe proprie răspundere sau pe baza documentelor eliberate de misiunea diplomatică a României în țara în care are loc acțiunea.

(11) Decontul de cheltuieli pentru justificarea avansului acordat și a cheltuielilor efectuate se prezintă în cel mult 2 zile lucrătoare, respectiv 48 de ore de la data și ora întoarcerii în țară din străinătate, potrivit datelor din biletul de transport.

(12) Decontul de cheltuieli se înregistrează la Direcția decontări cu deputații a Camerei Deputaților, respectiv la Direcția Generală Economică a Senatului.

(13) Pentru nedecontarea avansului acordat în termenul prevăzut la alin.(11) se aplică o penalizare în lei de 0,5% din suma nedecontată, pentru fiecare zi de întârziere.

Secțiunea a 3-a Avansul nejustificat

Art.69. - (1) Sumele în valută folosite în alte scopuri, pierdute, furate sau cheltuite fără respectarea destinației pentru care au fost acordate se recuperează în valută de la titularii de avans; în situația în care titularul de avans face dovada furtului, printr-un înscris oficial, suma furată se suportă de Camera Deputaților, respectiv de Senat, după caz; în cazul în care suma furată sau o parte din suma furată se recuperează de persoana în cauză ca urmare a demersurilor oficialităților străine, persoanele respective sunt obligate să restituie suma recuperată în termenul prevăzut la art.68 alin.(11).

(2) Pentru sumele prevăzute la alin.(1), nejustificate și nerestituite în termenul de 2 zile lucrătoare, respectiv 48 de ore de la recuperarea sumei, se aplică o penalizare în lei de 0,5% pentru fiecare zi de întârziere, calculată la suma nerestituită prin transformarea în lei a valutei la cursul de schimb oficial din ziua restituirii sumei în valută.

Secțiunea a 4-a Alte dispoziții privind justificarea avansului

Art.70. - (1) Avansul total în valută pentru întreaga delegație și avansul în valută pentru diurnă pentru fiecare membru sau însoțitor al delegației cuprinse în devizul estimativ de cheltuieli, precum și cheltuielile totale în valută pentru întreaga delegație și diurna cuvenită fiecărui membru sau însoțitor al delegației cuprinse în decontul de cheltuieli se rotunjesc la nivelul unității monetare respective în plus dacă suma totală depășește subdiviziunea monetară de 0,50 și în minus dacă suma totală nu depășește subdiviziunea

monetară de 0,50 inclusiv.

(2) Nu se admit restituiri de valută, în monedă metalică, pentru subdiviziunile unității monetare a valutei respective, conform reglementărilor bancare.

CAPITOLUL VIII **ATRIBUȚII ȘI RESPONSABILITĂȚI**

Art.71. - Delegațiile oficiale care participă la acțiuni de relații externe, potrivit prevederilor prezentei Hotărâri, au următoarele atribuții principale:

a) întocmesc informarea cu privire la acțiunea de relații externe, pe care o depun la Direcția Generală Afaceri Externe și Protocol din Camera Deputaților, respectiv Direcția Generală Cooperare Parlamentară Externă a Senatului, în termen de 10 zile lucrătoare de la întoarcerea din delegație; documentul astfel întocmit va fi prezentat Biroului permanent pentru a lua act, iar ulterior acesta va fi arhivat.

b) răspund de gestionarea avansului în valută și în lei, a biletelor de transport, a obiectelor de protocol și a altor materiale sau valori primite la plecarea în străinătate, precum și de utilizarea acestora potrivit destinației;

c) efectuează decontul de cheltuieli și îl depun la Direcția decontări cu deputații a Camerei Deputaților, respectiv la Direcția Generală Economică a Senatului, în termenele stabilite prin prezenta Hotărâre;

d) răspund de nerestituirea sumelor neutilizate, de declararea și depunerea sumelor încasate în valută, în termenele stabilite prin prezenta Hotărâre;

e) prezintă referate pentru motivarea și aprobarea eventualelor depășiri ale cheltuielilor aprobate la plecarea în străinătate.

Art.72. - Direcția Generală Afaceri Externe și Protocol din Camera Deputaților, respectiv Direcția Generală Cooperare Parlamentară Externă a Senatului, au următoarele atribuții principale:

a) întocmesc și supun aprobării, potrivit procedurii stabilite la art.1, Programul anual de relații externe, precum și propunerile de modificare a acestuia;

b) nominalizează salariații Camerei Deputaților, respectiv ai Senatului care participă în cadrul delegațiilor oficiale la acțiunile de relații externe potrivit competențelor;

c) întocmesc memorandumul acțiunii externe și îl supun avizării și aprobării, potrivit competențelor; la Camera Deputaților întocmește și devizul estimativ de cheltuieli;

d) transmit compartimentelor interesate, memorandumul și devizul estimativ de cheltuieli aprobate, pentru luarea măsurilor ce le revin în derularea acțiunii externe și pentru justificarea absenței de la lucrările parlamentare;

e) întocmesc documentele necesare și le supun aprobării, după caz, cu privire la anularea sau amânarea deplasărilor, înlocuirea persoanelor nominalizate, precum și cu privire la suportarea cheltuielilor suplimentare rezultate din acestea;

f) comunică părții externe și Ambasadei României din țara în care are loc acțiunea externă datele cu privire la deplasarea delegației;

g) țin legătura cu membrii delegației și îi informează asupra naturii și caracterului acțiunii, asupra programului, precum și asupra altor elemente necesare derulării acțiunii externe;

h) la Camera Deputaților, stabilește măsurile necesare pentru pregătirea obiectelor de protocol aprobate, cu consultarea membrilor delegației, iar la Senat, transmite Serviciului Protocol informațiile necesare privind acțiunea, iar acesta din urmă pregătește obiectele de protocol, în coordonare cu beneficiarii acțiunii (senatorii).

i) la Camera Deputaților, asigură derularea procedurilor de achiziție a transportului în trafic internațional și a locurilor de cazare în străinătate, precum și a asigurărilor medicale, împreună cu avizarea documentelor justificative aferente; la Senat, aceste atribuții se asigură prin derularea procedurilor de achiziții de către Direcția pentru dezvoltare prin Serviciul achiziții publice, la solicitarea Direcției Generale Cooperare Parlamentare Externe.

Art.73. - Departamentul economic, prin Direcția decontări cu deputații și Direcția finanțier contabilă din Camera Deputaților, respectiv Direcția Generală Economică a Senatului au următoarele atribuții principale:

a) la Senat, avizează "Programul anual de relații externe" propus de compartimentul de relații externe;

b) răspund de asigurarea fondurilor în valută și în lei, pentru acțiunile de relații externe aprobate;

c) la Senat, întocmesc devizul estimativ de cheltuieli pentru acțiuni de relații externe;

d) transmit comenziile pentru procurarea biletelor de transport, respectiv a cazării, precum și a

asigurărilor medicale, dacă este cazul, și efectuează plata acestora;

e) răspund de ridicarea la timp din bancă a valutei în numerar necesară, potrivit devizului estimativ de cheltuieli aprobat;

f) predau sumele în numerar în valută și/sau în lei, biletele de transport, voucherele pentru cazare, asigurarea medicală, după caz, conform devizului estimativ de cheltuieli aprobat, individual fiecărei persoane care participă la acțiunea externă;

g) primesc și verifică decontul de cheltuieli prezentat, îl supun aprobării și îl înregistrează în evidență contabilă; înregistrează cronologic decontul de cheltuieli într-un registru special;

h) gestionează documentele aprobate și le arhivează, împreună cu decontul de cheltuieli și anexele acestuia;

i) încasează diferența neutilizată din avansul acordat și recalculează situația financiară a delegației;

j) restituie valuta și urmăresc încasarea contravalorii în lei a biletelor de transport, cazare și asigurarea de călătorie neutilizate, după caz;

k) răspund de aplicarea și încasarea penalizațiilor stabilite prin prezenta Hotărâre;

l) stabilesc codul numeric al acțiunii externe și îl înscrui pe documentele acțiunii externe respective.

Art.74. - Direcția transporturi a Camerei Deputaților, respectiv Direcția Generală Administrare Patrimoniu a Senatului, au următoarele atribuții principale:

a) asigură transportul la aeroport și retur al delegaților și eventual al documentațiilor, materialelor și obiectelor necesare acțiunii;

b) prezintă ca anexă la memorandum un document (la Camera Deputaților, sub forma unui deviz estimativ), care conține calculele privind deplasarea cu mijloacele de transport auto;

c) asigură mijloacele de transport auto pentru deplasarea la acțiuni de relații externe cu mijloace de transport auto ale Camerei Deputaților, respectiv ale Senatului; asigură cartea verde a mijlocului de transport auto.

CAPITOLUL IX **COMPETENȚA DE APROBARE**

Art.75. - Birourile permanente reunite ale Camerei Deputaților și Senatului:

a) aprobă dispozițiile și procedurile privind organizarea și desfășurarea acțiunilor de relații externe, precum și drepturile cuvenite persoanelor care participă în delegațiile oficiale la acțiunile de relații externe;

b) propun plenului celor două Camere componența nominală a delegaților permanente la organizațiile parlamentare mondiale și regionale.

Art.76. - Biroul permanent al Camerei Deputaților, respectiv al Senatului:

a) aprobă Programul anual de relații externe al Camerei Deputaților, respectiv al Senatului;

b) aprobă la Senat memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli privind participarea la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3-6 iar, la Camera Deputaților memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli privind participarea la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3 și la acțiunile de relații externe neparlamentare prevăzute la art. 5, atunci când participă deputații. În cazul în care memorandumul intern nu a fost însoțit de devizul estimativ, acesta din urmă va fi aprobat de Secretarul general;

c) aprobă componența nominală a delegaților oficiale la acțiunile de relații externe parlamentare prevăzute la art.3 și acțiunile de relații externe neparlamentare prevăzute la art.5, potrivit prevederilor art.19 și 20;

d) ia act de informarea privind participarea delegaților Camerei Deputaților, respectiv Senatului, la acțiunile de relații externe, la care au participat deputați, respectiv senatori.

e) aprobă componența nominală a delegaților oficiale la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6, potrivit prevederilor art.19 și 20, la Senat, respectiv componența nominală a delegaților oficiale la acțiunile de relații externe prevăzute la art. 3 și art. 5, atunci când participă deputați, la Camera Deputaților;

f) în perioada vacanței parlamentare, la Senat, memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli pentru acțiuni de relații externe, care sunt în competență de aprobare a Biroului permanent, sunt aprobate de Președinte, sau de membrul Biroului permanent desemnat să asigure permanența, urmând ca ulterior să se informeze Biroul permanent, asupra aprobării. La Camera Deputaților, memorandumul intern pentru acțiuni de relații externe, care este în competență de aprobare a Biroului permanent, este aprobat de membrii Biroului permanent desemnați să asigure permanența, iar devizul estimativ de cheltuieli este aprobat de Secretarul general, urmând ca ulterior să se informeze Biroul permanent, asupra aprobării.

g) aprobă deplasarea în străinătate a Secretarului general și Secretarilor generali adjuncți ai Senatului. La Camera Deputaților competența de aprobare revine Președintelui;

h) la Senat, aprobă memorandumul intern privind cheltuielile suplimentare față de cele prevăzute în devizul estimativ de cheltuieli aprobat și penalitățile aferente determinate de depășirea perioadei de deplasare, anularea motivată sau decalarea plecării în străinătate, modificarea rutelor de transport sau de schimbarea persoanelor nominalizate după emiterea biletelor de transport, precum și acordarea drepturilor privind excepțiile stabilite în prezenta Hotărâre pentru efectuarea unor cheltuieli la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6. La Camera Deputaților, competența de aprobare revine Președintelui;

i) aprobă excepțiile prevăzute la art. 47 alin. (3), temeinic justificate, privind transportul cu avionul.

Art.77. - (1) Președintele Camerei Deputaților sau al Senatului, respectiv membrul Biroului permanent desemnat să asigure permanența, aprobă:

a) în perioada vacanței parlamentare, la Senat, memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli pentru acțiuni de relații externe care sunt în competența de aprobare a Biroului permanent; la Camera Deputaților, memorandumul intern pentru acțiuni de relații externe care sunt în competența de aprobare a Biroului permanent, devizul estimativ de cheltuieli fiind aprobat de Secretarul general;

b) în situația în care Biroul permanent nu poate fi convocat, cu informarea ulterioară asupra aprobării, la Senat, memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli pentru acțiunile de relații externe în competența de aprobare a Biroului permanent; la Camera Deputaților memorandumul intern pentru acțiunile de relații externe în competența de aprobare a Biroului permanent, devizul estimativ de cheltuieli fiind aprobat de Secretarul general;

c) la Camera Deputaților, deplasarea în străinătate a Secretarului general și Secretarilor generali adjuncți;

d) la Camera Deputaților, memorandumul intern privind penalitățile, depășirea cheltuielilor prevăzute în devizul estimativ de cheltuieli aprobat, depășirea perioadei de deplasare și acordarea drepturilor privind excepțiile stabilite în prezenta Hotărâre pentru efectuarea unor cheltuieli la acțiunile de relații externe prevăzute la art.3 și, în cazul articolului 5, atunci când participă deputați. Această competență poate fi delegată prin decizie, Secretarului general, în limita unui plafon.

e) eventualele solicitări personale ale deputaților, respectiv senatorilor, privind participarea la acțiuni de relații externe ale acestora;

(2) La Senat, poate delega Secretarului general competența de aprobare a devizului estimativ de cheltuieli și a altor cheltuieli ocasionate de acțiunile de relații externe prevăzute la art.3-6, iar la Camera Deputaților, competența de aprobare a devizului estimativ de cheltuieli și a altor cheltuieli ocasionate de acțiunile de relații externe prevăzute la art.3 și, în cazul articolului 5, atunci când participă deputați.

Art.78. - (1) Secretarul general al Camerei Deputaților, respectiv al Senatului, avizează:

a) la Senat, memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli privind acțiunile de relații externe prevăzute la art. 3-6. La Camera Deputaților, memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli privind acțiunile de relații externe prevăzute la art. 3 și, în cazul articolului 5, atunci când participă deputați;

b) memorandumul intern privind depășirea cheltuielilor prevăzute în devizul estimativ de cheltuieli aprobat, depășirea perioadei de deplasare și acordarea drepturilor privind excepțiile stabilite în prezenta Hotărâre pentru efectuarea unor cheltuieli la acțiunile de relații externe prevăzute la lit.a);

c) memorandumul intern privind cheltuielile suplimentare și penalitățile determinate de anularea participării sau de modificarea coordonatelor de deplasare sau a componenței delegațiilor la acțiunile prevăzute la art. 3 și, în cazul articolului 5, atunci când participă deputați;

d) devizul estimativ de cheltuieli pentru acțiunile de relații externe prevăzute la art.3 și 5, în calitate de ordonator principal de credite.

(2) Secretarul general al Camerei Deputaților, respectiv Senatului aprobă:

a) componența nominală a delegațiilor care participă la acțiunile de relații externe ale Secretariatelor generale prevăzute la art.4, la acțiunile de relații neparlamentare ale salariaților prevăzute la art.5 și la acțiunile externe administrative prevăzute la art.6;

b) la Camera Deputaților, memorandumul intern și devizul estimativ de cheltuieli pentru acțiunile de relații externe ale Serviciilor Camerei Deputaților prevăzute la art.4, participarea salariaților la acțiunile de relații externe neparlamentare prevăzute la art.5 și la acțiunile de relații externe administrative prevăzute la art.6, devizul estimativ de cheltuieli, aferent memorandumului intern aprobat de structurile de conducere competente cu elaborarea ulterioară a acestuia pentru acțiunile prevăzute la art. 3 și, în cazul articolului 5, atunci când participă deputați, devizul estimativ de cheltuieli, aferent Memorandumului intern aprobat de Președinte, precum și devizul estimativ de cheltuieli, aferent Memorandumului intern aprobat de membrii Biroului permanent desemnați să asigure permanența pe durata vacanței parlamentare, în acest din urmă caz

Biroul permanent fiind informat ulterior asupra aprobării;

c) la Camera Deputaților, memorandumul intern privind cheltuielile suplimentare prevăzute în devizul estimativ de cheltuieli aprobat și penalitățile aferente determinate de depășirea perioadei de deplasare, anularea sau decalarea plecării în străinătate, modificarea rutelor de transport sau schimbarea persoanelor nominalizate după emiterea biletelor de transport, precum și acordarea drepturilor privind excepțiile stabilite în prezenta Hotărâre pentru efectuarea unor cheltuieli la acțiunile de relații externe prevăzute la art. 4, 5 (când participă salariații) și 6, precum și, în limita competenței delegate de Președinte, pentru acțiunile de relații externe prevăzute la articolele 3 și 5.

d) informarea asupra acțiunilor externe prevăzute art. 4, 5 (atunci când participă doar salariați), precum și art. 6.

Art.79. - Șeful Departamentului economic al Camerei Deputaților, prin Direcția Decontări cu deputați și directorul general al Direcției Generale Economice a Senatului:

a) semnează efectuarea plășilor pe baza documentelor aprobate potrivit prevederilor art.76-78;

b) aprobă acordarea avansului în valută și în lei pe baza chitanței anexa nr.3 în conformitate cu devizul estimativ de cheltuieli aprobat potrivit competențelor stabilite prin prezenta Hotărâre;

c) aprobă decontarea altor cheltuieli în valută prevăzute la art.41 alin.(1), pe baza documentelor prezentate la decontare conform art.68 alin.(6), în limita avansului aprobat prin devizul estimativ de cheltuieli, precum și cheltuielile privind formalitățile de deplasare în străinătate prevăzute la art.60;

d) aprobă decontul de cheltuieli întocmit și prezentat dacă s-au respectat destinațiile și limitele maxime aprobate prin devizul estimativ de cheltuieli potrivit prevederilor prezentei hotărâri, în limita competențelor stabilite prin ordine ale Secretarilor generali ai celor două Camere.

CAPITOLUL X **DISPOZIȚII FINALE**

Art.80. - Anexele nr.1-4 fac parte integrantă din prezenta Hotărâre.

Art.81. - (1) Prezenta Hotărâre intră în vigoare începând cu data aprobării acesteia de către Birourile permanente reunite.

(2) La data intrării în vigoare a prezentei Hotărâri, Hotărârea Birourilor permanente ale Camerei Deputaților și Senatului nr.1 din 17 martie 2003, reeditată, cu modificările ulterioare, precum și orice alte reglementări interne referitoare la deplasările în străinătate se abrogă.

(3) Deplasările în străinătate aprobate anterior datei intrării în vigoare a prezentei hotărâri se desfășoară pe baza reglementărilor anterioare.

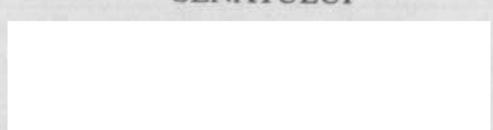
Această Hotărâre a fost adoptată de Birourile permanente ale Camerei Deputaților și Senatului în ședința comună din 12 noiembrie 2019.

PREȘEDINTELE
CAMEREI DEPUTAȚILOR



ION-MARCEL CIOLACU

PREȘEDINTELE
SENATULUI



TEODOR-VIOREL MELEȘCANU

București, 12 noiembrie 2019

Nr. 3

Barem de diurnă și plafon de cazare

Cod țară	Țara	Valuta	Indemnizația de deplasare					
			Barem de diurnă		Plafon maxim de cazare			
			I	II	A	B		
EUROPA								
Țări cu moneda euro								
101	Albania	Euro	32	51	100	200		
102	Andorra	-	-	-	-	-		
103	Anglia (Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord)	Euro	35	56	150	300		
104	Austria	Euro	35	56	150	300		
105	Belgia	Euro	35	56	150	300		
106	Bosnia și Herțegovina	Euro	32	51	100	200		
107	Bulgaria	Euro	32	51	100	200		
108	Cehia (Republieca)	Euro	35	56	150	300		
109	Cipru	Euro	35	56	150	300		
110	Croația	Euro	32	51	100	200		
111	Danemarca	Euro	35	56	150	300		
112	Elveția	Euro	38	60	150	300		
113	Estonia	Euro	35	56	150	300		
114	Finlanda	Euro	35	56	150	300		
115	Franța	Euro	35	56	150	300		
116	Germania	Euro	35	56	150	300		
117	Grecia	Euro	35	56	150	300		
118	Irlanda	Euro	35	56	150	300		
119	Islanda	Euro	35	56	130	260		
120	Italia	Euro	35	56	150	300		
121	Letonia	Euro	35	56	150	300		
122	Liechtenstein	-	-	-	-	-		
123	Lituania	Euro	35	56	150	300		
124	Luxemburg	Euro	35	56	150	300		
125	Macedonia de Nord	Euro	32	51	100	200		
126	Malta	Euro	35	56	150	300		
127	Monaco	Euro	35	56	150	300		
128	Muntenegru	Euro	32	51	100	200		
129	Norvegia	Euro	35	56	150	300		
130	Olanda	Euro	35	56	150	300		
131	Polonia	Euro	35	56	150	300		

Cod țară	Țara	Valuta	Indemnizația de deplasare			
			Barem de diurnă		Plafon maxim de cazare	
			I	II	A	B
132	Portugalia	Euro	35	56	150	300
133	San Marino	Euro	35	56	150	300
134	Serbia	Euro	32	51	100	200
135	Slovacia	Euro	35	56	150	300
136	Slovenia	Euro	35	56	150	300
137	Spania	Euro	35	56	150	300
138	Suedia	Euro	35	56	150	300
139	Ungaria	Euro	35	56	150	300
140	Vatican	Euro	35	56	150	300
Tari cu alta moneda						
141	Belarus	\$	38	60	110	220
142	Moldova	\$	38	60	100	200
143	Federația Rusă	\$	47	75	140	280
144	Turcia	\$	38	60	140	280
145	Ucraina	\$	38	60	150	300
AFRICA						
201	Africa de Sud	\$	38	60	110	220
202	Algeria	\$	32	51	150	300
203	Angola	\$	32	51	140	280
204	Benin	\$	32	51	100	200
205	Botswana	\$	32	51	100	200
206	Burkina Faso	\$	32	51	100	200
207	Burundi	\$	32	51	120	240
208	Camerun	\$	32	51	100	200
209	Capul Verde	\$	32	51	100	200
210	Centrafricană (Republica)	\$	32	51	100	200
211	Ciad	\$	32	51	100	200
212	Coasta de Fildeș	\$	32	51	100	200
213	Congo	\$	32	51	100	200
214	Djibouti	\$	32	51	100	200
215	Egipt	\$	32	51	100	200
216	Eritrea	-	-	-	-	-
217	Eswatini (Regatul)	-	-	-	-	-
218	Etiopia	\$	32	51	110	220
219	Gabon	\$	32	51	100	200
220	Gambia	\$	32	51	100	200
221	Ghana	\$	32	51	100	200

Cod țară	Țara	Valuta	Indemnizația de deplasare			
			Barem de diurnă		Plafon maxim de cazare	
			I	II	A	B
222	Guinea	\$	32	51	100	200
223	Guinea-Bissau	\$	32	51	100	200
224	Guinea Ecuatorială	\$	32	51	100	200
225	Kenya	\$	32	51	100	200
226	Lesotho	\$	32	51	100	200
227	Liberia	\$	32	51	100	200
228	Libia	\$	38	60	130	260
229	Madagascar	\$	32	51	100	200
230	Mali	\$	32	51	100	200
231	Maroc	\$	32	51	120	240
232	Mauritania	\$	32	51	100	200
233	Mauritius	\$	32	51	110	220
234	Mozambic	\$	32	51	100	200
235	Namibia	\$	32	51	100	200
236	Niger	\$	32	51	110	220
237	Nigeria	\$	32	51	160	320
238	Rwanda	\$	32	51	100	200
239	Sao Tome si Principe	\$	32	51	100	200
240	Senegal	\$	32	51	100	200
241	Sierra Leone	\$	32	51	100	200
242	Somalia	\$	32	51	100	200
243	Sudan	\$	32	51	110	220
244	Tanzania	\$	32	51	100	200
245	Togo	\$	32	51	100	200
246	Tunisia	\$	32	51	100	200
247	Uganda	\$	32	51	100	200
248	Zair	\$	32	51	100	200
249	Zambia	\$	32	51	100	200
250	Zimbabwe	\$	32	51	120	240
	AMERICA					
301	Antigua si Barbuda	\$	32	51	100	200
302	Argentina	\$	32	51	110	220
303	Bahamas	\$	32	51	100	200
304	Barbados	-	-	-	-	-
305	Belize	-	-	-	-	-
306	Bolivia	\$	32	51	120	240
307	Brazilia	\$	32	51	120	240

Cod țară	Țara	Valuta	Indemnizația de deplasare			
			Barem de diurnă		Plafon maxim de cazare	
			I	II	A	B
308	Canada	\$	38	60	150	300
309	Chile	\$	32	51	120	240
310	Columbia	\$	32	51	100	200
311	Costa Rica	\$	32	51	110	220
312	Cuba	Euro	32	51	120	240
313	Dominica	-	-	-	-	-
314	Dominicană (Republica)	\$	32	51	110	220
315	Ecuador	\$	32	51	110	220
316	Grenada	-	-	-	-	-
317	Guatemala	\$	32	51	100	200
318	Guyana	\$	32	51	100	200
319	Haiti	\$	32	51	110	220
320	Honduras	\$	32	51	100	200
321	Jamaica	\$	32	51	110	220
322	Mexic	\$	38	60	110	220
323	Nicaragua	\$	32	51	110	220
324	Panama	\$	32	51	110	220
325	Paraguay	\$	32	51	100	200
326	Peru	\$	32	51	110	220
327	Salvador	\$	32	51	100	200
328	Sfântul Kitts și Nevis	-	-	-	-	-
329	Sfânta Lucia	-	-	-	-	-
330	Sfântul Vicențiu și Grenadine	-	-	-	-	-
331	S.U.A.	\$	53	84	210	420
332	Suriname	\$	32	51	110	220
333	Trinidad - Tobago	-	-	-	-	-
334	Uruguay	\$	32	51	100	200
335	Venezuela	\$	32	51	130	260
	ASIA - AUSTRALIA - OCEANIA					
401	Afganistan	\$	120	150	180	360
402	Antile	\$	32	51	100	200
403	Arabia Saudita	\$	38	60	110	220
404	Armenia	\$	38	60	140	280
405	Australia	\$	38	60	160	320
406	Azerbaidjan	\$	38	60	120	240
407	Bahrain	\$	32	51	100	200
408	Bangladesh	\$	32	51	100	200
409	Birmania	\$	32	51	100	200

Cod țară	Țara	Valuta	Indemnizația de deplasare			
			Barem de diurnă		Plafon maxim de cazare	
			I	II	A	B
410	Bhutan	-	-	-	-	-
411	Brunei	-	-	-	-	-
412	Cambodgia	\$	32	51	100	200
413	Chineză (Republica Populară)	\$	38	60	140	280
414	Comore	-	-	-	-	-
415	Coreea de Sud	\$	38	60	180	360
416	Coreea (Republica Populară Democrată)	Euro	30	48	120	240
417	Emiratele Arabe Unite	\$	38	60	100	200
418	Fiji	\$	38	60	120	240
419	Filipine	\$	32	51	100	200
420	Georgia	\$	38	60	160	320
421	Hong Kong	\$	53	85	250	500
422	India	\$	32	51	100	200
423	Indonezia	\$	38	60	100	200
424	Iordania	\$	38	60	100	200
425	Irak	\$	60	96	80	160
426	Iran	\$	38	60	100	200
427	Israel	\$	38	60	120	240
428	Japonia	\$	53	84	250	500
429	Kazahstan	\$	38	60	100	200
430	Kârgâzstan	\$	38	60	100	200
431	Kiribati	-	-	-	-	-
432	Kuwait	\$	38	60	150	300
433	Laos	\$	32	51	100	200
434	Liban	\$	38	60	100	200
435	Malaysia	\$	32	51	110	220
436	Maldive	-	-	-	-	-
437	Marshall (Insule)	-	-	-	-	-
438	Micronezia	-	-	-	-	-
439	Mongolia	\$	38	60	110	220
440	Myanmar	\$	32	51	100	200
441	Nauru	-	-	-	-	-
442	Nepal	\$	32	51	110	220
443	Noua Zeelandă	\$	38	60	160	320
444	Oman	\$	38	60	100	200
445	Pakistan	\$	32	51	140	280
446	Papua - Noua Guinee	\$	32	51	100	200
447	Qatar	\$	38	60	140	280
448	Samoa	-	-	-	-	-
449	Seychelles	-	-	-	-	-

Cod țară	Țara	Valuta	Indemnizația de deplasare			
			Barem de diurnă		Plafon maxim de cazare	
			I	II	A	B
450	Singapore	\$	38	60	150	300
451	Siria	\$	38	60	100	200
452	Solomon	-	-	-	-	-
453	Sri Lanka	\$	38	60	110	220
454	Tadjikistan	\$	38	60	100	200
455	Taiwan	\$	38	60	110	220
456	Thailanda	\$	38	60	100	200
457	Tonga	-	-	-	-	-
458	Turkmenistan	\$	38	60	110	220
459	Tuvalu	-	-	-	-	-
460	Uzbekistan	\$	38	60	100	200
461	Vanuatu	-	-	-	-	-
462	Vietnam	\$	32	51	120	240
463	Yemen	\$	38	60	110	220

Deviz de cheltuieli (acțiuni externe)

Cap. III. CHIUSURA DELLA LINEA

Curs valutar din data de

SENAT

**Chitanță – dispoziție de plată
(avans pentru acțiuni externe)**

Subsemnatul _____ pentru deplasarea în țara

perioada _____ am primit următoarele sume:

Nr cert	Natura avansului	Tara	Felul valutei	Nr. zile		Barem / zi	
				100%	50%	100%	50%
1.	Indemnizație de deplasare						
a.	Diurna						
b.	Cazarea				Nr. nopți	Plafon/noapte	
2.	Protocol în valută						
3.	Avans pentru cheltuieli neprevăzute						
4.	Total – în valută						
5.	Bilete de transport avion/tren						
6.	Cadouri și alte cheltuieli – în lei						

- Pentru cazare se va prezenta factura de la hotel, care să nu depășească plafonul maxim prevăzut mai sus.
- În cazurile în care s-a optat pentru indemnizația de deplasare, aceasta nu se justifică pe bază de documente.
- Avansul pentru cheltuieli neprevăzute se utilizează pentru unele cheltuieli în interes de serviciu (taxă aeroport, con vorbiri telefonice, etc), care se decontează pe bază de documente justificative.
- Pentru nedecontarea în termen de 48 de ore de la sosirea din delegație a avansului de deplasare primit se aplică penalizări, potrivit normelor legale.
- C/val. biletelor de transport cu avionul sau cu trenul pierdute se suportă în lei de către titularul de avans.
- În cazul în care delegația se amâna sau se anulează, avansul în valută și biletele de transport se restituie în termen de 24 de ore de la data și ora luării la cunoștință.
- Titularul este obligat să anunțe telefonic, în timp util, compania de transport, la aeroport sau la gară că se renunță la utilizarea biletelor de transport, în caz că amânarea sau anularea deplasării are loc în zilele nelucrătoare (sâmbăta, duminica sau sărbătorile legale).
- Decontarea avansului se face în conformitate cu prevederile Hotărârii Birourilor permanente nr. _____ din _____.

Data _____

Am primit,	Bun de plată,	Am plătit,

Titular:

Codul acțiunii:		<i>Decont de cheltuieli</i> (acțiuni externe)				Aprobat:	
A	Decontarea avansului	În valută				În lei	
		Țara					C/v. în lei a valutei
		Valuta					
		Curs valutar	Avans				
	Decont						
	1	Avans					
	2	Cheltuieli decontate					
	3	Diferența	De restituit (1-2)				
B	Documentele decontate		Total				
	Nr. și data documentului		din care:				
Semnătura și data		Titular de avans	Verificat:	Bun de plată			

Călenii călătrăuți pe un drum cunoscut și cauză în valoare

Sumele se înseră în valută și în lei în deconul de cheltuelli